暑假
一起来国际孩子俱乐部吧！

我们会帮助孩子学习，
并完成作业。

『国际孩子俱乐部』是孩子们的啦啦队。孩子们暑假的学习就交给我们吧！

您有听说过「国际孩子俱乐部」吗？它是一个以学习为中心，可以让外国国籍的孩子们跨越国籍界限，在日本这个国家里，通过游戏，学习，生活，增长智慧的地方。

针对小学生和中学生在上课时无法理解的部分对其进行补习，帮助孩子们完成作业，成为他们学习上的支柱。

去年，有两名要考高中的学生，带着可以通过高考的志愿来到这里学习。后来如愿以偿，他们成功的通过高考，进入各自理想中的高中，为此，他们还和志愿者们举行了庆祝会。（详见右侧的记载消息）

在 7 月,8 月暑假期间，我们增加了每周六的俱乐部活动时间，对孩子们暑期的学习补习及作业完成情况进行援助。

■暑假期间的国际孩子俱乐部：
7／21～8／31、每周三，四，六
10：00～12：00

因志愿者里有来自中小学的老师，他们可以给孩子适当的建议，帮助孩子们解决难题。我们非常欢迎初次参加的孩子，我们希望通过我们的帮助孩子们可以尽快提高实力，完成作业，渡过一个快乐的暑假生活。

国际孩子俱乐部升学庆祝会

4 月 7 日星期六，在国际孩子俱乐部举办了升级，升学庆祝会。因为，从下周开始，孩子们就要到新的年级或新的学校里去学习了。

开心与不安相交在一起，俱乐部的孩子们和志愿者们聚会在一起。

几年前在俱乐部学习，已经毕业了的孩子们也出席了此次聚会。

户塚老师在致词中说到「请大家记得，你的身边有很多志愿者在支持着你，让我们一起进入新的学校生活吧。」

体验了用汽球制作小动物等物品之后，我们又分组进行了日语游戏，放松精神，快乐的游戏之后，大家又一起享用了志愿者们亲手制做的料理。在欢声笑语中我们将孩子们送上了新的里程。

取消在医疗窗口支付中小学生的医疗费

从 10 月开始，中小学生在富士见市，ふじみ野市，三芳町的医疗机关就诊时，可以和未就学儿童一样不用再在窗口支付自己需要负担的医疗费用了. 此制度的对象是 0 岁到初 3 学生。新的领取资格证将在 9 月下旬发行。

没能接到领取资格证的人请尽早进行登陆申请。

如果没有此资格证的话，是无法在医疗机关免费就诊的。忘带资格证时， 可以先在窗口用现金支付，然后，在每月的 10 号之前，带着收据等到市，町办理报销手续。

さいたま市 119 新增加了翻译功能

ふじみ的国际交流中心正在推进「在政府的咨询窗口设置电话咨询的翻译功能」系统。

现在持有此功能的市还只有東松山市、蕨市、三郷市、滑川町 4 处而已，不过，现在我们正在展开逐步扩展的促进活动。与此同时，さいたま市消防局又有推出与此系统不同的「119 号」同时翻译系统。

此系统可以利用的语言有英语，中文，韩文(朝鲜语)，西班牙语，葡萄牙语 5 种语言。

此系统为 24 小时对应系统、政府也是初次设置此服务项目。我们期待着此活动的展开。

7 月 14 日的运动广场

让我们通过运动疏松一下工作的疲惫。让大汗淋漓的爽快取代夏天的炎热。

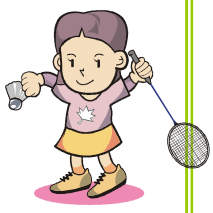
地点⇒文京院大学　体育馆

时间⇒15 点～17 点 30 分

费用⇒免费　　申请方式⇒自由参加

■ 实施日：7 月 14 日（周六）

●详细内容请与咨询中心联络
☎049—256—4290



您是否有收到『暂时住民票』。请确认!

从 7 月 9 日开始，外国人居民的情报也和日本人居民一样可以登记在住民基本台帐上了。为此，各市町已经在 5 月下旬将「暂时住民票」邮寄出去给外国人居民。「暂时住民票」在 7 月 9 日会被转换成正式的住民票，即时将开始受理发行记载有所有家庭成员住民票的需求。

所有进行了外国人登录的朋友，不管您是不是「暂时住民票」发行的对象，如果您没能收到「暂时住民票」的话，请与政府的市民课等进行确认。

请给自行车上两道锁

埼玉县下属的各市街正在大力呼吁市民注意「您自行车的停放方式安全吗」。街道上最多的犯罪行为是盗窃自行车。您是否也曾有过只是暂时停一下，结果办完事回来时，自行车就不见了的经验呢。

私自去骑其他人的自行车・・・这是明显的犯罪行为。在遭到侵害之前，我们自己必须做好防范对策。停放自行车时，请将给自行车上两道锁作为常识考虑。

※8 月刊，我们将对步行者关心较高的「骑车方法」进行介绍。

节电从凉爽的『富士见水上公园』(ガーデンビーチ)开始

游泳池是孩子们夏季玩耍不可缺少的王国。

今年富士见水上公园(「富士見ガーデンビーチ」)会在 7 月 7 日(周六)开园。可以利用期间到 9 月 2 日（周日）为止，营业时间为午前 9 点～午后 5 点。但是，需要注意的是 7 月 9 日-13 日、17 日-20 日午后 1 点前为市内保育园孩子专用。

＜入园费＞

一般・・500 円　中学生・・300 円

小学生・・100 円

一部分的设施是新改装的，

它可以让您在此渡过舒适快乐的 1 天。

儿童补助的现况调查您提出了吗

从 4 月份开始，孩子补助的名称将变更为儿童补助，且制度内容也会有所不同。因此，必须提出名为「平成 24 年度的现况调查表」。此份资料预计会在 6 月中前发行至各家各户，请务必在 7 月 20 日将此资料提出。如没提出的话，就算有孩子，您也无法领取到儿童补助金。

www.ficec.jp/living/

●刊登 6 国版的生活向导（生活ガイド）